

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 50

7. júna 2007

Obsah	I Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné	
	NARIADENIA	
	Nariadenie Komisie (ES) č. 625/2007 zo 6. júna 2007, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny	1
	Nariadenie Komisie (ES) č. 626/2007 zo 6. júna 2007, ktorým sa menia a dopĺňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru, stanovené nariadením (ES) č. 1002/2006 na hospodársky rok 2006/2007	3
	Nariadenie Komisie (ES) č. 627/2007 zo 6. júna 2007, ktorým sa určujú vývozné náhrady v rámci systému A1 pre škrupinové ovocné plody (mandle zbavené škrupiny, lieskové orechy so škrupinami, lieskové orechy zbavené škrupiny, vlašské orechy so škrupinami)	5
	Nariadenie Komisie (ES) č. 628/2007 zo 6. júna 2007, ktorým sa určujú vývozné náhrady v rámci systémov A 1 a B za ovocie a zeleninu (rajčiny, pomaranče, citróny, stolové hrozno, jablká a broskyne)	7
	Nariadenie Komisie (ES) č. 629/2007 zo 6. júna 2007, ktorým sa určujú vývozné náhrady na spracované produkty na báze ovocia a zeleniny, s výnimkou náhrad poskytnutých na základe pridaných cukrov (dočasne konzervované čerešne, lúpané rajčiny, konzervované čerešne, upravené lieskové orechy, niektoré druhy pomarančovej šťavy)	10
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 630/2007 zo 4. júna 2007, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 32/2000 s cieľom zohľadniť zmeny a doplnenia nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o spoločnom colnom sadzobníku	12

ROZHODNUTIA

Komisia

2007/387/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie zo 6. júna 2007 o nezaradení dichlórvosu do prílohy I k smernici Rady 91/414/EHS a odobratí povolení na prípravky na ochranu rastlín obsahujúce túto látku [oznámené pod číslom K(2007) 2338] ⁽¹⁾** 16

AKTY PRIJATÉ ORGÁNMI VYTVORENÝMI NA ZÁKLADE MEDZINÁRODNÝCH DOHÔD

2007/388/ES:

- ★ **Rozhodnutie č. 1/2007 Spoločného výboru ES – EZVO o spoločnom tranzite zo 16. apríla 2007, ktorým sa mení a dopĺňa Dohovor z 20. mája 1987 o spoločnom tranzitnom režime** 18

Korigendá

- ★ **Korigendum k nariadeniu Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006)** 38



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 625/2007

zo 6. júna 2007,

ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 7. júna 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 6. júna 2007

Za Komisiu
Jean-Luc DEMARTY
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 386/2005 (Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2005, s. 3).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie zo 6. júna 2007, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	MA	95,9
	TR	111,0
	ZZ	103,5
0707 00 05	JO	167,1
	TR	95,2
	ZZ	131,2
0709 90 70	TR	102,6
	ZZ	102,6
0805 50 10	AR	51,7
	ZA	58,8
	ZZ	55,3
0808 10 80	AR	100,4
	BR	75,0
	CL	84,5
	CN	73,7
	NZ	109,4
	US	95,7
	UY	72,8
	ZA	94,6
	ZZ	88,3
0809 10 00	IL	196,3
	TR	215,3
	ZZ	205,8
0809 20 95	TR	400,8
	US	284,8
	ZZ	342,8

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 626/2007**zo 6. júna 2007,****ktorým sa menia a dopĺňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru, stanovené nariadením (ES) č. 1002/2006 na hospodársky rok 2006/2007**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 318/2006 z 20. februára 2006 o spoločnej organizácii trhu v sektore cukru ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 951/2006 z 30. júna 2006, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá implementácie nariadenia Rady (ES) č. 318/2006, pokiaľ ide o obchodovanie s tretími krajinami v sektore cukru ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 36,

keďže:

- (1) Výšky reprezentatívnych cien a dodatočných ciel uplatniteľných na dovoz bieleho cukru, surového cukru a niektorých sirupov na hospodársky rok 2006/2007

boli stanovené v nariadení Komisie (ES) č. 1002/2006 ⁽³⁾. Tieto ceny a clá sa naposledy zmenili a doplnili nariadením Komisie (ES) č. 585/2007 ⁽⁴⁾.

- (2) Údaje, ktoré má Komisia v súčasnosti k dispozícii, vedú k zmene uvedených cien a ciel v súlade s pravidlami uvedenými v nariadení (ES) č. 951/2006,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Reprezentatívne ceny a dodatočné clá uplatniteľné na dovoz produktov uvedených v článku 36 nariadenia (ES) č. 951/2006, stanovené nariadením (ES) č. 1002/2006 na hospodársky rok 2006/2007, sa menia a dopĺňajú a sú uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 7. júna 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 6. júna 2007

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2011/2006 (Ú. v. EÚ L 384, 29.12.2006, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 24. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2031/2006 (Ú. v. EÚ L 414, 30.12.2006, s. 43).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 179, 1.7.2006, s. 36.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 139, 31.5.2007, s. 3.

PRÍLOHA

Zmenené a doplnené výšky reprezentatívnych cien a dodatočných dovozných ciel na biely cukor, surový cukor a produkty patriace pod kód KN 1702 90 99 uplatniteľné od 7. júna 2007

(EUR)

Kód KN	Výška reprezentatívnej ceny na 100 kg netto na daný produkt	Výška dodatočného cla na 100 kg netto na daný produkt
1701 11 10 ⁽¹⁾	20,44	6,08
1701 11 90 ⁽¹⁾	20,44	11,64
1701 12 10 ⁽¹⁾	20,44	5,89
1701 12 90 ⁽¹⁾	20,44	11,12
1701 91 00 ⁽²⁾	23,43	14,01
1701 99 10 ⁽²⁾	23,43	9,00
1701 99 90 ⁽²⁾	23,43	9,00
1702 90 99 ⁽³⁾	0,23	0,41

⁽¹⁾ Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v prílohe I bode III nariadenia Rady (ES) č. 318/2006 (Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1).

⁽²⁾ Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v prílohe I bode II nariadenia (ES) č. 318/2006.

⁽³⁾ Stanovené na 1 % obsahu sacharózy.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 627/2007

zo 6. júna 2007,

ktorým sa určujú vývozné náhrady v rámci systému A1 pre škrupinové ovocné plody (mandle zbavené škrupiny, lieskové orechy so škrupinami, lieskové orechy zbavené škrupiny, vlašské orechy so škrupinami)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2200/96 z 28. októbra 1996 o spoločnej organizácii trhu s ovocím a zeleninou⁽¹⁾ a najmä na jeho článok 35 odsek 3 tretí pododsek,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (ES) č. 1961/2001⁽²⁾ určilo pravidlá uplatňovania vývozných náhrad na ovocie a zeleninu.
- (2) Podľa článku 35 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2200/96, v miere potrebnej na umožnenie ekonomicky významného vývozu, môžu byť produkty, vyvážené Spoločenstvom, predmetom vývozných náhrad s ohľadom na obmedzenia vyplývajúce z dohôd uzatvorených podľa článku 300 zmluvy.
- (3) V súlade s článkom 35 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2200/96 treba dbať na to, aby sa nenarušili predtým zavedené obchodné toky režimu náhrad. Z tohto dôvodu, ako aj z dôvodu sezónneho zamerania vývozu ovocia a zeleniny treba určiť predpokladané množstvá pre jednotlivé produkty na základe nomenklatúry poľnohospodárskych produktov pre vývozné náhrady, ktoré stanovuje nariadenie Komisie (EHS) č. 3846/87⁽³⁾. Tieto množstvá sa musia rozdeliť s ohľadom na to, ako rýchlo podlieha príslušný typ produktu skaze.
- (4) Podľa článku 35 ods. 4 nariadenia (ES) č. 2200/96 musia byť náhrady určené tak vzhľadom na situáciu a vývojové perspektívy cien ovocia a zeleniny na trhu Spoločenstva a ich disponibilitu, ako aj vzhľadom na ceny zaužívané v medzinárodnom obchode. Rovnako treba brať do úvahy náklady na uvedenie na trh a dopravu, ako aj ekonomické hľadisko plánovaného vývozu.
- (5) V súlade s článkom 35 ods. 5 nariadenia (ES) č. 2200/96 sa ceny na trhu Spoločenstva určujú s ohľadom na najpriaznivejšie ceny z hľadiska vývozu.

- (6) Situácia v medzinárodnom obchode alebo špecifické požiadavky niektorých trhov môžu viesť k nevyhnutnej diferenciacii náhrady pre stanovený produkt, podľa miesta určenia tohto produktu.
- (7) Mandle zbavené škrupiny a lieskové orechy, ako aj vlašské orechy so škrupinami sa môžu stať v súčasnosti predmetom ekonomicky významných vývozov.
- (8) Vzhľadom na to, že škrupinové ovocné plody sú produkty, ktoré je možné relatívne dlho skladovať, vývozné náhrady môžu byť stanovené na dlhšiu periodicitu.
- (9) S cieľom umožniť čo najefektívnejšie využitie dostupných zdrojov a s ohľadom na štruktúru vývozu Spoločenstva treba stanoviť vývozné náhrady na škrupinové ovocné plody podľa systému A1.
- (10) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre čerstvé ovocie a zeleninu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Sadzba vývozných náhrad na škrupinové ovocné plody, lehota na predloženie žiadostí o licencie a predpokladané množstvá sú určené v prílohe k tomuto nariadeniu.
2. Licencie vydané z titulu potravinovej pomoci v zmysle článku 16 nariadenia Komisie (ES) č. 1291/2000⁽⁴⁾ sa do množstva uvedeného v prílohe tohto nariadenia nezapočítavajú.
3. Bez ujmy na článku 5 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1961/2001, doba platnosti licencií typu A1 je tri mesiace.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 24. júna 2007.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 47/2003 (Ú. v. ES L 7, 11.1.2003, s. 64).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 268, 9.10.2001, s. 8. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 548/2007 (Ú. v. EÚ L 130, 22.5.2007, s. 3).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 532/2007 (Ú. v. EÚ L 125, 15.5.2007, s. 7).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2006 (Ú. v. EÚ L 365, 21.12.2006, s. 52).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 6. júna 2007

Za Komisiu
Jean-Luc DEMARTY
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie zo 6. júna 2007, ktorým sa určujú vývozné náhrady na vývoz škrupinových ovocných plodov (systém A1)

Lehota na predloženie žiadostí o licencie: od 24. júna do 24. decembra 2007.

Kód produktov ⁽¹⁾	Miesto určenia ⁽²⁾	Maximálna sadzba náhrady (v EUR/t netto)	Predpokladané množstvá (v t)
0802 12 90 9000	A00	41	1 500
0802 21 00 9000	A00	48	1 000
0802 22 00 9000	A00	93	3 000
0802 31 00 9000	A00	59	1 000

⁽¹⁾ Číselné kódy produktov sú definované v zmenenom a doplnenom nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

⁽²⁾ Kódy miest určenia série „A“ sú definované v prílohe II nariadenia (EHS) č. 3846/87.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 628/2007

zo 6. júna 2007,

ktorým sa určujú vývozné náhrady v rámci systémov A 1 a B za ovocie a zeleninu (rajčiny, pomaranče, citróny, stolové hrozno, jablká a broskyne)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2200/96 z 28. októbra 1996 o spoločnej organizácii trhu s ovocím a zeleninou⁽¹⁾, a najmä na článok 35 ods. 3 tretí pododsek,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (ES) č. 1961/2001⁽²⁾ stanovilo podmienky uplatňovania vývozných náhrad za ovocie a zeleninu.
- (2) Podľa článku 35 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2200/96 sa na produkty vyvázané Spoločenstvom môže v nevyhnutnej miere pre umožnenie ekonomicky dôležitého vývozu vzťahovať vývozná náhrada so zreteľom na vymedzené normy, vyplývajúce z dohôd uzatvorených podľa článku 300 zmluvy.
- (3) Podľa článku 35 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2200/96 sa má dohliadnuť na to, aby sa nenarušili obchodné toky, predtým zavedené prostredníctvom režimu náhrad. Z toho dôvodu, ako aj z dôvodu sezónneho zamerania vývozu ovocia a zeleniny je potrebné na základe nomenklatúry poľnohospodárskych produktov pre vývozné náhrady, ktorú zaviedlo nariadenie Komisie (EHS) č. 3846/87⁽³⁾, stanoviť pre každý produkt predbežné množstvá. Tieto množstvá je potrebné prerozdeliť so zreteľom na to, ako príslušné produkty podliehajú skaze.
- (4) Podľa článku 35 ods. 4 nariadenia (ES) č. 2200/96 treba pri určovaní náhrad brať do úvahy situáciu a vývojové perspektívy cien ovocia a zeleniny na trhu Spoločenstva a ich dostupnosť, ale aj cien, ktoré sú zaužívané na medzinárodnom trhu. Takisto je potrebné brať do úvahy výdavky spojené s predajom a s prepravou, ako aj ekonomické hľadisko plánovaného vývozu.

- (5) Podľa článku 35 ods. 5 nariadenia (ES) č. 2200/96 sú ceny na trhu Spoločenstva stanovené vzhľadom na ceny, ktoré sa z hľadiska vývozu javia ako najvýhodnejšie.
- (6) Situácia na svetovom trhu alebo špecifické požiadavky niektorých trhov môžu pre určitý produkt spôsobiť nevyhnutnú diferenciaciu náhrady podľa miesta jeho určenia.
- (7) Rajčiny, pomaranče, citróny, stolové hrozno, jablká a broskyne kategórií Extra, I a II všeobecných noriem akosti sa skutočne môžu stať ekonomicky dôležitým vývozným artiklom.
- (8) Aby sa umožnilo čo najefektívnejšie využitie disponibilných zdrojov a vzhľadom na vývoznú štruktúru Spoločenstva, majú sa určiť vývozné náhrady podľa systémov A 1 a B.
- (9) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre čerstvé ovocie a zeleninu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Pre systém A 1 sú miera náhrad, obdobie na predkladanie žiadostí o náhrady a predpokladané množstvá pre príslušné produkty určené v prílohe. Pre systém B je smerná miera náhrad, obdobie na doručenie žiadostí o povolenia a plánované množstvá pre príslušné produkty určené v prílohe.

2. Povolenia vydané z titulu potravinovej pomoci na základe článku 16 nariadenia Komisie (ES) č. 1291/2000⁽⁴⁾ sa do oprávneného množstva uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu nezapočítavajú.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 24. júna 2007.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 47/2003 (Ú. v. ES L 7, 11.1.2003, s. 64).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 268, 9.10.2001, s. 8. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 548/2007 (Ú. v. EÚ L 130, 22.5.2007, s. 3).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 532/2007 (Ú. v. EÚ L 125, 15.5.2007, s. 7).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2006 (Ú. v. EÚ L 365, 21.12.2006, s. 52).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 6. júna 2007

Za Komisiu
Jean-Luc DEMARTY
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie zo 6. júna 2007, ktorým sa určujú vývozné náhrady za ovocie a zeleninu (rajčiny, pomaranče, citróny, stolové hrozno, jablká a broskyne)

Kód produktu ⁽¹⁾	Krajina určenia ⁽²⁾	Systém A 1 Lehota na podávanie žiadostí o náhradu: 24.6.2007 – 24.10.2007		Systém B Lehota na podávanie žiadostí o povolenia: 1.7.2007 – 31.10.2007	
		Miera náhrady (EUR/t netto)	Plánované množstvo (t)	Smerná miera náhrady (EUR/t netto)	Plánované množstvo (t)
0702 00 00 9100	A00	20		20	1 667
0805 10 20 9100	A00	26		26	10 000
0805 50 10 9100	A00	50		50	5 000
0806 10 10 9100	A00	13		13	11 667
0808 10 80 9100	F04, F09	22		22	26 667
0809 30 10 9100	F03	12		12	11 667
0809 30 90 9100					

⁽¹⁾ Kódy produktov sú definované v zmenenom a doplnenom nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

⁽²⁾ Kódy krajín určenia série A sú definované v prílohe II k nariadeniu (EHS) č. 3846/87.

Ostatné krajiny určenia sú definované takto:

F03: Všetky krajiny určenia s výnimkou Švajčiarska.

F04: Hongkong, Singapur, Malajzia, Srí Lanka, Indonézia, Thajsko, Taiwan, Papua-Nová Guinea, Laos, Kambodža, Vietnam, Japonsko, Uruguaj, Paraguaj, Argentína, Mexiko, Kostarika.

F09: nasledujúce krajiny určenia:

- Nórsko, Island, Grónsko, Faerské ostrovy, Albánsko, Bosna a Hercegovina, Chorvátsko, Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko, Srbsko a Čierna Hora, Arménsko, Azerbajdžan, Bielorusko, Gruzínsko, Kazachstan, Kirgizsko, Moldavsko, Rusko, Tadžikistan, Turkménsko, Uzbekistan, Ukrajina, Saudská Arábia, Bahrajn, Katar, Omán, Spojené arabské emiráty (Abú Dabí, Dubaj, Šardža, Adžmán, Umm al-Kuvajn, Rás al-Chajmá a Fudžajra), Kuvajt, Jemen, Sýria, Irán, Jordánsko, Bolívia, Brazília, Venezuela, Peru, Panama, Ekvádor a Kolumbia,
- africké krajiny a územia s výnimkou Juhoafrickej republiky,
- krajiny určenia v zmysle článku 36 nariadenia Komisie (ES) č. 800/1999 (Ú. v. ES L 102, 17.4.1999, s. 11).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 629/2007

zo 6. júna 2007,

ktorým sa určujú vývozné náhrady na spracované produkty na báze ovocia a zeleniny, s výnimkou náhrad poskytnutých na základe pridaných cukrov (dočasne konzervované čerešne, lúpané rajčiny, konzervované čerešne, upravené lieskové orechy, niektoré druhy pomarančovej šťavy)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2201/96 z 28. októbra 1996 o spoločnej organizácii trhu so spracovanými produktmi na báze ovocia a zeleniny ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 16 ods. 3 tretí pododsek,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (ES) č. 1429/95 ⁽²⁾ stanovilo pravidlá uplatňovania vývozných náhrad na spracované produkty na báze ovocia a zeleniny, s výnimkou náhrad poskytnutých na základe pridaných cukrov.
- (2) Podľa článku 16 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2201/96, v miere potrebnej na umožnenie ekonomicky významného vývozu, môžu byť produkty uvedené v článku 1 ods. 2 písm. a) tohto nariadenia predmetom vývozných náhrad s ohľadom na obmedzenia vyplývajúce z dohôd uzatvorených podľa článku 300 zmluvy. Článok 18 ods. 4 nariadenia (ES) č. 2201/96 ukladá, že v prípade, keď náhrada za cukry obsiahnuté v produktoch vymenovaných v článku 1 ods. 2 písm. b) nie je dostatočná na umožnenie vývozu týchto produktov, použije sa náhrada určená podľa článku 17 tohto nariadenia.
- (3) V súlade s článkom 16 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2201/96 treba dbať na to, aby sa nenarušili predtým zavedené obchodné toky režimu náhrad. Z tohto dôvodu treba určiť predpokladané množstvá pre jednotlivé produkty na základe nomenklatúry poľnohospodárskych produktov pre vývozné náhrady, ktoré stanovuje nariadenie Komisie (EHS) č. 3846/87 ⁽³⁾.
- (4) Podľa článku 17 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2201/96 musia byť náhrady určené tak vzhľadom na situáciu a vývojové

perspektívy cien spracovaných produktov na báze ovocia a zeleniny na trhu Spoločenstva a ich disponibilite, ako aj vzhľadom na ceny zaužívané v medzinárodnom obchode. Rovnako treba brať do úvahy náklady na uvedenie na trh a dopravu, ako aj ekonomické hľadisko plánovaného vývozu.

- (5) V súlade s článkom 17 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2201/96 sa ceny na trhu Spoločenstva určujú s ohľadom na najpriaznivejšie ceny z hľadiska vývozu.
- (6) Situácia v medzinárodnom obchode alebo špecifické požiadavky niektorých trhov môžu viesť k nevyhnutnej diferenciacii náhrady pre stanovený produkt, podľa miesta určenia tohto produktu.
- (7) Dočasne konzervované čerešne, lúpané rajčiny, konzervované čerešne, upravené lieskové orechy a niektoré druhy pomarančovej šťavy môžu byť v súčasnosti predmetom ekonomicky významného vývozu.
- (8) Vzhľadom na to treba stanoviť sadzbu náhrad a plánované množstvá.
- (9) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spracované produkty na báze ovocia a zeleniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Sadzba vývozných náhrad na spracované produkty na báze ovocia a zeleniny, lehota na predloženie žiadostí o licencie, lehota na výdaj licencií a predpokladané množstvá sú určené v prílohe.

2. Licencie vydané z titulu potravinovej pomoci v zmysle článku 16 nariadenia Komisie (ES) č. 1291/2000 ⁽⁴⁾ sa do množstva uvedeného v prílohe tohto nariadenia nezapočítavajú.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 24. júna 2007.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 29. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené Aktom o podmienkach pristúpenia Bulharskej republiky a Rumunska a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia (Ú. v. EÚ L 157, 21.6.2005, s. 203).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 141, 24.6.1995, s. 28. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 548/2007 (Ú. v. EÚ L 130, 22.5.2007, s. 3).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 532/2007 (Ú. v. EÚ L 125, 15.5.2007, s. 7).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2006 (Ú. v. EÚ L 365, 21.12.2006, s. 52).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 6. júna 2007

Za Komisiu
Jean-Luc DEMARTY
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie zo 6. júna 2007, ktorým sa určujú vývozné náhrady na spracované produkty na báze ovocia a zeleniny, s výnimkou náhrad poskytnutých na základe pridaných cukrov (dočasne konzervované čerešne, lúpané rajčiny, konzervované čerešne, upravené lieskové orechy, niektoré druhy pomarančovej šťavy)

Lehota na predloženie žiadostí o licencie: od 24. júna 2007 do 24. októbra 2007.

Lehota na udeľovanie licencií: od júla 2007 do októbra 2007.

Kód produktu ⁽¹⁾	Kód miesta určenia ⁽²⁾	Sadzba náhrady (v EUR/t netto)	Predpokladané množstvá (v t)
0812 10 00 9100	F06	45	3 000
2002 10 10 9100	A02	41	43 000
2006 00 31 9000 2006 00 99 9100	F06	138	1 000
2008 19 19 9100 2008 19 99 9100	A00	53	500
2009 11 99 9110 2009 12 00 9111 2009 19 98 9112	A00	5	0
2009 11 99 9150 2009 19 98 9150	A00	26	0

⁽¹⁾ Číselné kódy produktov sú definované v zmenenom a doplnenom nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

⁽²⁾ Kódy miest určenia série „A“ sú definované v prílohe II zmeneného a doplneného nariadenia (EHS) č. 3846/87.
Ostatné miesta určenia sú definované takto:
F06 Všetky miesta určenia s výnimkou krajín Severnej Ameriky.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 630/2007**zo 4. júna 2007,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 32/2000 s cieľom zohľadniť zmeny a doplnenia nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o spoločnom colnom sadzobníku**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 32/2000 zo 17. decembra 1999, ktorým sa otvárajú colné kvóty Spoločenstva záväzné podľa Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) a určité ďalšie colné kvóty Spoločenstva a ustanovuje ich správa a ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá úpravy týchto kvót a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1808/95 ⁽¹⁾, a najmä na článok 9 ods. 1 písm. a),

keďže:

- (1) V kombinovanej nomenklatúre na rok 2007 ustanovenej v nariadení Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku ⁽²⁾, zmenenom a doplnenom nariadením Komisie (ES) č. 1549/2006 ⁽³⁾, sa doplnili číselné znaky kombinovanej nomenklatúry (číselné znaky KN) pre určité produkty. V prílohách I, III, IV a V k nariadeniu (ES) č. 32/2000 sa uvádzajú odkazy na niektoré z uvedených číselných znakov KN. Je preto potrebné tieto prílohy upraviť.
- (2) Nariadenie (ES) č. 32/2000 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

- (3) Nariadenie (ES) č. 1549/2006 nadobudlo účinnosť 1. januára 2007, a preto by sa toto nariadenie malo uplatňovať od toho istého dátumu.

- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre colný sadzobník,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Prílohy I, III, IV a V k nariadeniu (ES) č. 32/2000 sa týmto menia a dopĺňajú v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 4. júna 2007

Za Komisiu
László KOVÁCS
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 5, 8.1.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1506/2006 (Ú. v. EÚ L 280, 12.10.2006, s. 7).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 501/2007 (Ú. v. EÚ L 119, 9.5.2007, s. 1).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 301, 31.10.2006, s. 1.

PRÍLOHA

Prílohy I, III, IV a V k nariadeniu (ES) č. 32/2000 sa menia a dopĺňajú takto:

1. V prílohe I sa číselné znaky menia a dopĺňajú takto:

- a) Pre poradové číslo 09.0006 sa kód TARIC v treťom stĺpci mení a dopĺňa takto:
 - v riadku číselného znaku KN „ex 0304 10 98“, sa kód TARIC „12“ nahrádza kódom TARIC „10“.
- b) Pre poradové číslo 09.0006 sa číselné znaky KN v druhom stĺpci menia a dopĺňajú takto:
 - i) číselný znak KN „0303 50“ sa nahrádza číselným znakom KN „0303 51“;
 - ii) číselný znak KN „0304 10 97“ sa nahrádza číselným znakom KN „0304 19 97“;
 - iii) číselný znak KN „ex 0304 10 98“ sa nahrádza číselným znakom KN „ex 0304 19 99“;
 - iv) číselný znak KN „0304 90 22“ sa nahrádza číselným znakom KN „0304 99 23“.
- c) Pre poradové číslo 09.0013 sa kód TARIC v treťom stĺpci mení a dopĺňa takto:
 - v riadku pre číselný znak KN „ex 4412 99 80“, sa kód TARIC „10“ vypúšťa.
- d) Pre poradové číslo 09.0013 sa číselné znaky KN v druhom stĺpci menia a dopĺňajú takto:
 - i) číselný znak KN „ex 4412 19 00“ sa nahrádza číselným znakom KN „ex 4412 39 00“;
 - ii) číselný znak KN „ex 4412 92 99“ a „ex 4412 99 80“ sa nahrádzajú číselným znakom KN „ex 4412 99 70“.
- e) Pre poradové číslo 09.0048 sa číselný znak KN „ex 0304 20 94“ v druhom stĺpci nahrádza číselným znakom KN „ex 0304 29 99“.

2. V prílohe III sa číselné znaky KN v druhom stĺpci menia a dopĺňajú takto:

- a) pre poradové číslo 09.0107 sa číselné znaky KN menia a dopĺňajú takto:
 - i) číselný znak KN „5607 10 00“ sa nahrádza číselným znakom KN „ex 5607 90 20“;
 - ii) číselný znak KN „ex 5702 59 00“ sa nahrádza číselným znakom KN „ex 5702 50 90“.

3. V prvej časti prílohy IV sa číselné znaky KN v druhom stĺpci menia a dopĺňajú takto:

- a) číselné znaky KN pre poradové číslo 09.0104 sa menia a dopĺňajú takto:
 - i) číselné znaky KN „4602 10 91“ a „4602 10 99“ sa nahrádzajú číselnými znakmi KN „4602 11 00“, „4602 12 00“, „4602 19 91“ a „4602 19 99“;
 - ii) číselný znak KN „6403 30 00“ sa nahrádza číselnými znakmi KN „6403 51 05“, „6403 59 05“, „6403 91 05“ a „6403 99 05“;
 - iii) číselné znaky KN „7013 21 11“ a „7013 21 19“ sa nahrádzajú číselnými znakmi KN „7013 22 10“, „7013 33 11“ a „7013 33 19“;
 - iv) číselné znaky KN „7013 29 51“ a „7013 29 59“ sa nahrádzajú číselnými znakmi KN „7013 28 10“, „7013 37 51“ a „7013 37 59“;
 - v) číselné znaky KN „7013 31 10“ sa nahrádza číselným znakom KN „7013 41 10“;
 - vi) číselné znaky KN „7013 39 91“ sa nahrádza číselným znakom KN „7013 49 91“;
 - vii) číselné znaky KN „9403 80 00“ sa nahrádza číselnými znakmi KN „9403 81 00“ a „9403 89 00“;
 - viii) číselné znaky KN „ex 9502 10“ sa nahrádza číselným znakom KN „ex 9503 00 21“;
 - ix) číselné znaky KN „9503 30 10“ sa nahrádza číselným znakom KN „ex 9503 00 39“;
 - x) číselné znaky KN „ex 9503 49 10“ sa nahrádza číselným znakom KN „ex 9503 00 49“;
 - xi) číselné znaky KN „ex 9503 50 00“ sa nahrádza číselným znakom KN „ex 9503 00 55“;

- xii) číselné znaky KN „9503 60 10“ sa nahrádza číselným znakom KN „9503 00 61“;
 - xiii) číselné znaky KN „ex 9503 90 10“ sa nahrádza číselným znakom KN „ex 9503 00 81“;
 - xiv) číselné znaky KN „ex 9503 90 99“ sa nahrádza číselným znakom KN „ex 9503 00 99“.
- b) číselné znaky KN pre poradové číslo 09.0106 sa menia a dopĺňajú takto:
- i) číselný znak KN „ex 5208 59 00“ sa nahrádza číselným znakom KN „ex 5208 59 90“;
 - ii) číselný znak KN „ex 6101 10 10“ sa nahrádza číselným znakom KN „ex 6101 90 20“;
 - iii) číselný znak KN „6207 99 00“ sa nahrádza číselným znakom KN „6207 99 90“.
4. V druhej časti prílohy IV sa číselné znaky pre poradové číslo 09.0104 menia a dopĺňajú takto:
- a) kódy TARIC v treťom stĺpci sa menia a dopĺňajú takto:
- i) v riadku pre číselný znak KN 6403 30 00, sa kód TARIC „20“ nahrádza kódom TARIC „19“;
 - ii) v riadku pre číselný znak KN 9502 10 90, sa vypúšťa kód TARIC „10“;
 - iii) v riadku pre číselný znak KN 9503 50 00, sa kód TARIC „11“ nahrádza kódom TARIC „10“.
- b) číselné znaky KN v druhom stĺpci sa menia a dopĺňajú takto:
- i) číselný znak KN „4602 10 91“ sa nahrádza číselným znakom KN „4602 19 91“;
 - ii) číselný znak KN „4602 10 99“ sa nahrádza číselným znakom KN „4602 19 99“;
 - iii) číselný znak KN „6403 30 00“ sa nahrádza číselnými znakmi KN „6403 51 05“, „6403 59 05“, „6403 91 05“ a „6403 99 05“;
 - iv) číselný znak KN „7418 19 00“ sa nahrádza číselnými znakmi KN „7418 19 10“ a „7418 19 90“;
 - v) číselný znak KN „7419 99 00“ sa nahrádza číselnými znakmi KN „7419 99 10“, „7419 99 30“ a „7419 99 90“;
 - vi) číselný znak KN „9403 80 00“ sa nahrádza číselnými znakmi KN „9403 81 00“ a „9403 89 00“;
 - vii) číselné znaky KN „9502 10 10“ a „9502 10 90“ sa nahrádzajú číselným znakom KN „9503 00 21“;
 - viii) číselný znak KN „9503 30 10“ sa nahrádza číselným znakom KN „9503 00 39“;
 - ix) číselný znak KN „9503 49 10“ sa nahrádza číselným znakom KN „9503 00 49“;
 - x) číselný znak KN „9503 50 00“ sa nahrádza číselným znakom KN „9503 00 55“;
 - xi) číselný znak KN „9503 60 10“ sa nahrádza číselným znakom KN „9503 00 61“;
 - xii) číselný znak KN „9503 90 10“ sa nahrádza číselným znakom KN „9503 00 81“;
 - xiii) číselný znak KN „9503 90 99“ sa nahrádza číselným znakom KN „9503 00 99“.
5. V druhej časti prílohy IV sa číselné znaky pre poradové číslo 09.0106 menia a dopĺňajú takto:
- a) kód TARIC sa v treťom stĺpci mení a dopĺňa takto:
- v riadku pre číselný znak 6101 10 10, sa kód TARIC „10“ nahrádza kódom TARIC „11“;
- b) číselné znaky KN v druhom stĺpci sa menia a dopĺňajú takto:
- i) číselný znak KN „5208 53 00“ sa nahrádza číselným znakom KN „5208 59 10“;
 - ii) číselný znak KN „5208 59 00“ sa nahrádza číselným znakom KN „5208 59 90“;
 - iii) číselný znak KN „6101 10 10“ sa nahrádza číselným znakom KN „6101 90 20“;
 - iv) číselný znak KN „6207 99 00“ sa nahrádza číselným znakom KN „6207 99 90“.

6. V prvej časti prílohy V sa číselné znaky KN v druhom stĺpci menia a dopĺňajú takto:
- a) pre poradové číslo 09.0101 sa číselný znak KN „5803 90 10“ sa nahrádza číselným znakom KN „5803 00 30“.
 - b) pre poradové číslo 09.0103 sa číselné znaky KN menia a dopĺňajú takto:
 - i) číselný znak KN „5208 59 00“ sa nahrádza číselným znakom KN „5208 59 90“;
 - ii) číselný znak KN „5803 10 00“ sa nahrádza číselným znakom KN „5803 00 10“.
7. V druhej časti prílohy V sa číselné znaky menia a dopĺňajú takto:
- a) pre poradové číslo 09.0101 sa číselný znak KN „5803 90 10“ v druhom stĺpci nahrádza číselným znakom KN „5803 00 30“;
 - b) pre poradové číslo 09.0103 sa kódy TARIC v treťom stĺpci menia a dopĺňajú takto:
 - i) v riadku pre číselný znak KN 5210 12 00, sa vypúšťa kód TARIC „10“;
 - ii) v riadku pre číselný znak KN 5210 22 00, sa vypúšťa kód TARIC „10“;
 - iii) v riadku pre číselný znak KN 5210 42 00, sa vypúšťa kód TARIC „10“;
 - iv) v riadku pre číselný znak KN 5210 52 00, sa vypúšťa kód TARIC „10“;
 - v) v riadku pre číselný znak KN 5211 21 00, sa vypúšťa kód TARIC „10“;
 - vi) v riadku pre číselný znak KN 5211 22 00, sa vypúšťa kód TARIC „10“.
 - c) pre poradové číslo 09.0103 sa číselné znaky KN v druhom stĺpci menia a dopĺňajú takto:
 - i) číselný znak KN „5208 53 00“ sa nahrádza číselným znakom KN „5208 59 10“;
 - ii) číselný znak KN „5208 59 00“ sa nahrádza číselným znakom KN „5208 59 90“;
 - iii) číselný znak KN „5210 12 00“;
 - iv) číselný znak KN „5210 22 00“;
 - v) číselný znak KN „5210 42 00“;
 - vi) číselný znak KN „5210 52 00“;
 - vii) číselné znaky KN „5211 21 00“, „5211 22 00“ a „5211 29 00“ are replaced by CN code „5211 20 00“;
 - viii) číselný znak KN „5803 10 00“ sa nahrádza číselným znakom KN „5803 00 10“.
-

II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

ROZHODNUTIA

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 6. júna 2007

o nezaradení dichlórvosu do prílohy I k smernici Rady 91/414/EHS a odobratí povolení na prípravky na ochranu rastlín obsahujúce túto látku

[oznámené pod číslom K(2007) 2338]

(Text s významom pre EHP)

(2007/387/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 91/414/EHS z 15. júla 1991 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 8 ods. 2 štvrtý pododsek,

keďže:

- (1) V článku 8 ods. 2 smernice 91/414/EHS sa ustanovuje, že členský štát môže počas obdobia 12 rokov nasledujúcich po oznámení tejto smernice povoliť uvedenie prípravkov na ochranu rastlín obsahujúcich účinné látky, ktoré nie sú uvedené v prílohe I k tejto smernici a ktoré sú už na trhu dva roky po dátume oznámenia tejto smernice, zatiaľ čo sa uvedené látky v rámci pracovného programu postupne skúmajú, na trh.
- (2) V nariadeniach Komisie (ES) č. 451/2000 ⁽²⁾ a (ES) č. 703/2001 ⁽³⁾ sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania druhej etapy pracovného programu uvedeného v článku 8 ods. 2 smernice 91/414/EHS a ustanovuje sa zoznam účinných látok, ktoré sa majú posúdiť s cieľom ich možného zaradenia do prílohy I k smernici 91/414/EHS. Tento zoznam zahŕňa dichlórvos.

- (3) Účinky dichlórvosu na ľudské zdravie a životné prostredie sa posúdili v súlade s ustanoveniami nariadení (ES) č. 451/2000 a (ES) č. 703/2001, pokiaľ ide o rozsah použitia navrhnutých oznamovateľom. Okrem toho sú v týchto nariadeniach určené spravodajské členské štáty, ktoré musia v súlade s článkom 8 ods. 1 nariadenia (ES) č. 451/2000 predložiť Európskemu úradu pre bezpečnosť potravín (EFSA) príslušné hodnotiace správy a odporúčania. V prípade dichlórvosu bolo spravodajským členským štátom Taliansko a všetky príslušné informácie boli predložené 20. októbra 2003.

- (4) Členské štáty a EFSA preskúmali hodnotiacu správu spôsobom *peer review* a 12. mája 2006 ju predložili Komisii vo forme záverov EFSA, pokiaľ ide o preskúmanie posúdenia rizika pesticídov s účinnou látkou dichlórvosu spôsobom *peer review* ⁽⁴⁾. Členské štáty a Komisia v rámci Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat preskúmali túto správu a finalizovali ju 29. septembra 2006 vo forme revíziej správy Komisie o dichlórvoze.
- (5) Počas hodnotenia tejto účinnej látky sa zistili viaceré problémy. Konkrétne, na základe dostupných toxikologických údajov a berúc do úvahy nejasné údaje o genotoxických a karcinogénnych vlastnostiach danej látky, takisto zvažujúc celkovú nízku kvalitu spisu, sa nepreukázalo, že odhadované vystavenie operátorov, pracovníkov a ostatných prítomných osôb danej látke je prijateľné.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 230, 19.8.1991, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2007/25/ES (Ú. v. EÚ L 106, 24.4.2007, s. 34).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 55, 29.2.2000, s. 25. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1044/2003 (Ú. v. EÚ L 151, 19.6.2003, s. 32).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 98, 7.4.2001, s. 6.

⁽⁴⁾ EFSA Scientific Report (2006) 77, 1-43, Conclusion regarding the peer review of pesticide risk assessment of dichlorvos.

- (6) Komisia vyzvala oznamovateľa, aby predložil svoje pripomienky k výsledkom preskúmania spôsobom *peer review* a aby sa vyjadril k tomu, či má, alebo nemá v úmysle túto látku ďalej podporovať. Oznamovateľ predložil svoje pripomienky, ktoré sa dôkladne preskúmali. Napriek predloženým argumentom zostali uvedené problémy nevyriešené a posúdeniami vyhotovenými na základe informácií, ktoré boli predložené a zhodnotené počas stretnutí odborníkov EFSA, sa nepreukázalo, že za navrhovaných podmienok použitia možno očakávať, že prípravky na ochranu rastlín obsahujúce dichlórvos splňajú vo všeobecnosti požiadavky stanovené v článku 5 ods. 1 písm. a) a b) smernice 91/414/EHS.
- (7) Dichlórvos by sa preto nemal zaradiť do prílohy I k smernici 91/414/EHS.
- (8) Mali by sa prijať opatrenia na zabezpečenie odobratia povolení udelených na prípravky na ochranu rastlín obsahujúce dichlórvos v rámci stanovenej lehoty a na zabezpečenie toho, že tieto povolenia sa nebudú obnovovať a že sa na takéto výrobky nebudú udeľovať nové povolenia.
- (9) Každé tolerančné obdobie udelené členskými štátom na likvidáciu, skladovanie, uvádzanie na trh a používanie existujúcich zásob prípravkov na ochranu rastlín obsahujúcich dichlórvos by sa malo obmedziť na 12 mesiacov, aby sa mohli existujúce zásoby využiť v jednom nasledujúcom vegetačnom období.
- (10) Týmto rozhodnutím nie je ovplyvnené predkladanie žiadostí, pokiaľ ide o dichlórvos, v súlade s ustanoveniami článku 6 ods. 2 smernice 91/414/EHS v súvislosti s jeho možným zaradením do prílohy I k tejto smernici.
- (11) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Dichlórvos sa nezaraďuje ako účinná látka do prílohy I k smernici 91/414/EHS.

Článok 2

Členské štáty zabezpečia, aby sa:

- a) povolenia na prípravky na ochranu rastlín obsahujúce dichlórvos odobrali k 6. decembru 2007;
- b) odo dňa uverejnenia tohto rozhodnutia neudelili ani neobnovili žiadne povolenia na prípravky na ochranu rastlín obsahujúce dichlórvos.

Článok 3

Každé tolerančné obdobie udelené členskými štátmi v súlade s ustanoveniami článku 4 ods. 6 smernice 91/414/EHS musí byť čo najkratšie a uplynie najneskôr 6. decembra 2008.

Článok 4

Toto rozhodnutie je určené členskými štátom.

V Bruseli 6. júna 2007

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

AKTY PRIJATÉ ORGÁNMI VYTVORENÝMI NA ZÁKLADE
MEDZINÁRODNÝCH DOHÔD

ROZHODNUTIE č. 1/2007 SPOLOČNÉHO VÝBORU ES – EZVO O SPOLOČNOM TRANZITE

zo 16. apríla 2007,

ktorým sa mení a dopĺňa Dohovor z 20. mája 1987 o spoločnom tranzitnom režime

(2007/388/ES)

SPOLOČNÝ VÝBOR,

ROZHODOL TAKTO:

so zreteľom na Dohovor z 20. mája 1987 o spoločnom tranzitnom režime ⁽¹⁾ (ďalej len „dohovor“), a najmä na jeho článok 15 ods. 3 písm. a),

keďže:

- (1) Bulharská republika a Rumunsko pristúpili k Európskej únii.
- (2) Preklady jazykových poznámok v bulharskom a rumunskom jazyku, ktoré sa používajú v dohovore, by preto mali byť v adekvátnom poradí zahrnuté do tohto dohovoru.
- (3) Uplatniteľnosť tohto rozhodnutia by mala zodpovedať dátumu pristúpenia Bulharskej republiky a Rumunska k Európskej únii.
- (4) Aby sa umožnilo používanie tlačív, ktoré sa vzťahujú na zabezpečenie a ktoré boli vytlačené podľa platných kritérií pred dátumom pristúpenia Bulharskej republiky a Rumunska k Európskej únii, malo by sa stanoviť prechodné obdobie, počas ktorého sa budú môcť tieto tlačivá použiť pri vykonaní určitých úprav.
- (5) Dohovor by sa mal preto zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

Článok 1

Dohovor z 20. mája 1987 o spoločnom tranzitnom režime sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. Dodatok I sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou A k tomuto rozhodnutiu.
2. Dodatok II sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou B k tomuto rozhodnutiu.
3. Dodatok III sa mení dopĺňa v súlade s prílohou C k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

1. Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.
2. Uplatňuje sa od 1. januára 2007.
3. Tlačivá na základe vzorov uvedených v prílohách B1, B2, B4, B5 a B6 k dodatku III sa môžu aj naďalej používať po potrebných úpravách geografických odkazov a adresy pre doručovanie alebo splnomocnenca najneskôr do 31. decembra 2007.

V Bruseli 16. apríla 2007

Za Spoločný výbor

predseda

Snorri OLSEN

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 226, 13.8.1987, s. 2. Dohovor naposledy zmenený a doplnený rozhodnutím č. 6/2005 (Ú. v. EÚ L 324, 10.12.2005, s. 96).

PRÍLOHA A

Dodatok I sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. V článku 14 ods. 3 druhom pododseku sa zoznam poznámok nahrádza takto:

- „— BG Ограничена валидност
- CS Omezená platnost
- DA Begrænset gyldighed
- DE Beschränkte Geltung
- EE Piiratud kehtivus
- EL Περιορισμένη ισχύς
- ES Validez limitada
- FR Validité limitée
- IT Validità limitata
- LV Ierobežots derīgums
- LT Galiojimas apribotas
- HU Korlátozott érvényű
- MT Validità limitata
- NL Beperkte geldigheid
- PL Ograniczona ważność
- PT Validade limitada
- RO Validitate limitată
- SL Omejena veljavnost
- SK Obmedzená platnosť
- FI Voimassa rajoitetusti
- SV Begränsad giltighet
- EN Limited validity
- IS Takmarkað gildissvið
- NO Begrenset gyldighet“;

2. V článku 28 ods. 7 druhom pododseku sa zoznam poznámok nahrádza takto:

- „— BG Освобождено
- CS Osvobození
- DA Fritaget
- DE Befreiung
- EE Loobumine
- EL Απαλλαγή
- ES Dispensa
- FR Dispense
- IT Dispensa
- LV Derīgs bez zīmoga

- LT Leista neplombuoti
- HU Mentesség
- MT Tneħħija
- NL Vrijstelling
- PL Zwolnienie
- PT Dispensa
- RO Dispensa
- SL Opustitev
- SK Oslobodenie
- FI Vapautettu
- SV Befrielse
- EN Waiver
- IS Undanþegið
- NO Fritak“;

3. Článok 34 sa mení a dopĺňa takto:

a) V odseku 3 sa zoznam poznámok nahrádza takto:

- „— BG Алтернативно доказателство
- CS Alternativní důkaz
- DA Alternativt bevis
- DE Alternativnachweis
- EE Alternatiivsed tõendid
- EL Εναλλακτική απόδειξη
- ES Prueba alternativa
- FR Preuve alternative
- IT Prova alternativa
- LV Alternatīvs pierādījums
- LT Alternatyvusis įrodymas
- HU Alternatív igazolás
- MT Prova alternativa
- NL Alternatief bewijs
- PL Alternatywny dowód
- PT Prova alternativa
- RO Probă alternativă
- SL Alternativno dokazilo
- SK Alternatívny dôkaz
- FI Vaihtoehtoinen todiste
- SV Alternativt bevis
- EN Alternative proof

- IS Önnur sönnun
- NO Alternativt bevis“;

b) V odseku 4 druhom pododseku sa zoznam poznámok nahrádza takto:

- „— BG Различия: митническо учреждение, където стоките са представени (наименование и страна)
- CS Nesrovnalosti: úřad, kterému bylo zboží předloženo ... (název a země)
- DA Forskelle: det sted, hvor varenne blev frembudt ... (navn og land)
- DE Unstimmigkeiten: Stelle, bei der die Gestellung erfolgte ... (Name und Land)
- EE Erinevused: asutus, kuhu kaup esitati ... (nimi ja riik)
- EL Διαφορές: εμπορεύματα προσκομισθέντα στο τελωνείο ... (Όνομα και χώρα)
- ES Diferencias: mercancías presentadas en la oficina ... (nombre y país)
- FR Différences: marchandises présentées au bureau ... (nom et pays)
- IT Differenze: ufficio al quale sono state presentate le merci ... (nome e paese)
- LV Atšķirības: muitas iestāde, kurā preces tika uzrādītas (nosaukums un valsts)
- LT Skirtumai: įstaiga, kuriai pateiktos prekės (pavadinimas ir valstybė)
- HU Eltérések: hivatal, ahol az áruk bemutatása megtörtént ... (név és ország)
- MT Differenzi: ufficċju fejn l-oġġetti kienu pprezentati (isem u pajjiż)
- NL Verschillen: kantoor waar de goederen zijn aangebracht ... (naam en land)
- PL Niezgodności: urząd w którym przedstawiono towar ... (nazwa i kraj)
- PT Diferenças: mercadorias apresentadas na estância ... (nome e país)
- RO Diferențe: mărfuri prezentate la biroul vamal ... (numele și țara)
- SL Razlike: urad, pri katerem je bilo blago predloženo ... (naziv in država)
- SK Nezrovnalosti: úrad, ktorému bol tovar dodaný ... (názov a krajina)
- FI Muutos: toimipaikka, jossa tavarat esitetty ... (nimi ja maa)
- SV Avvikelse: tullkontor där varorna anmäldes ... (namn och land)
- EN Differences: office where goods were presented ... (name and country)
- IS Breying: tollstjórnaskrifstofa þar sem vörum var framvísað ... (nafn og land)
- NO Forskjell: det tollsted hvor varene ble fremlagt ... (navn og land)“;

c) Odsek 5 sa nahrádza takto:

„5. Ak sa uplatňuje odsek 4 pododsek 2 a ak tranzitné vyhlásenie obsahuje jednu z nasledujúcich poznámok, tovar zostáva pod dohľadom nového úradu určenia a nesmie sa mu bez výslovného povolenia úradu odoslania prideliť iné určenie, ako preprava na územie tej zmluvnej strany, v ktorej sa nachádza úrad odoslania:

- „— BG Излизането от ... подлежи на ограничения или такси съгласно Регламент/Директива/Решение № ...
- CS Výstup ze ... podléhá omezením nebo dávkám podle nařízení/směrnice/rozhodnutí č ...
- DA Udpassage fra ... undergivet restriktioner eller afgifter i henhold til forordning/direktiv/afgørelse nr. ...
- DE Ausgang aus ... gemäß Verordnung/Richtlinie/Beschluss Nr. ... Beschränkungen oder Abgaben unterworfen
- EE Väljumine ... on aluseks piirangutele või maksudele vastavalt määrusele/direktiivile/otsusele nr....

- EL Η έξοδος από ... υποβάλλεται σε περιορισμούς ή σε επιβαρύνσεις από τον Κανονισμό/την Οδηγία/την Απόφαση αριθ. ...
- ES Salida de... sometida a restricciones o imposiciones en virtud del (de la) Reglamento/Directiva/Decisión nº ...
- FR Sortie de ... soumise à des restrictions ou à des impositions par le règlement ou la directive/décision nº ...
- IT Uscita dalla ... soggetta a restrizioni o ad imposizioni a norma del(la) regolamento/direttiva/decisione n. ...
- LV Izvešana no ..., piemērojot ierobežojumus vai maksājumus saskaņā ar Regulu/Direktīvu/Lēmumu Nr. ...
- LT Išvežimui iš ... taikomi apribojimai arba mokesčiai, nustatyti Reglamentu/Direktiva/Sprendimu Nr. ...
- HU A kilépés ... területéről a ... rendelet/irányelv/határozat szerinti korlátozás vagy teher megfizetésének kötelezettsége alá esik
- MT Hruġ mill... suġġett għal restrizzjonijiet jew hlasijiet taht Regola/Direttiva/Deciżjoni Nru ...
- NL Bij uitgang uit de ... zijn de beperkingen of heffingen van Verordening/Richtlijn/Besluit nr. ... van toepassing
- PL Wyprowadzenie z ... podlega ograniczeniom lub opłatom zgodnie z rozporządzeniem/dyrektywą/decyzją nr ...
- PT Saída da ... sujeita a restrições ou a imposições pelo(a) Regulamento/Directiva/Decisão n.º ...
- RO Ieșire din ... supusă restricțiilor sau impozitelor prin Regulamentul/Directiva/Decizia nr ...
- SL Iznos iz ... zavezan omejitvam ali obveznim podatkom na podlagi Uredbe/Direktive/Odločbe št. ...
- SK Výstup z ... podlieha obmedzeniam alebo platbám podľa nariadenia/smernice/rozhodnutia č.
- FI ... vientiin sovelletaan asetuksen/direktiivin./päätöksen N:o ... mukaisia rajoituksia tai maksuja
- SV Utförelse från ... underkastad restriktioner eller avgifter i enlighet med förordning/direktiv/beslut nr ...
- EN Exit from ... subject to restrictions or charges under Regulation/Directive/Decision No ...
- IS Útflutningur frá ...háð takmörkunum eða gjöldum samkvæmt reglugerð/fyrirmælum/ákvörðun nr. ...
- NO Utførsel fra ... underlagt restriksjoner eller avgifter i henhold til forordning/direktiv/vedtak nr. ...'“;

4. V článku 64 ods. 2 sa zoznam poznámok nahrádza takto:

- „— BG Освободено от задължителен маршрут
- CS Osvobození od stanovené trasy
- DA fritaget for bindende transportrute
- DE Befreiung von der verbindlichen Beförderungsrouten
- EE Ettenähtud marsruudist loobutud
- EL Απαλλαγή από την υποχρέωση τήρησης συγκεκριμένης διαδρομής
- ES Dispensa de itinerario obligatorio
- FR Dispense d'itinéraire contraignant
- IT Dispensa dall'itinerario vincolante

- LV Atļauts novirzīties no noteiktā maršruta
- LT Leista nenustatyti maršruto
- HU Előírt útvonal alól mentesítve
- MT Tneħħija ta' l-itinerarju preskritt
- NL Geen verplichte route
- PL Zwolniony z wiążącej trasy przewozu
- PT Dispensa de itinerário vinculativo
- RO Dispensa de la itinerariul obligatoriu
- SL Opustitev predpisane poti
- SK Oslobodenie od predpísanej trasy
- FI Vapautettu sitovan kuljetusreitin noudattamisesta
- SV Befrielse från bindande färdväg
- EN Prescribed itinerary waived
- IS Undanþága frá bindandi flutningsleið
- NO Fritak for bindende reiserute“;

5. V článku 69 ods. 1 sa zoznam poznámok nahrádza takto:

- „— BG Одобрен изпращач
- CS Schválený odesílatel
- DA Godkendt afsender
- DE Zugelassener Versender
- EE Volitatud kaubasaatja
- EL Εγκεκριμένος αποστολέας
- ES Expedidor autorizado
- FR Expéditeur agréé
- IT Speditore autorizzato
- LV Atzītais nosūtītājs
- LT Įgaliotas siuntėjas
- HU Engedélyezett feladó
- MT Awtorizzat li jibghat
- NL Toegelaten afzender
- PL Upoważniony nadawca
- PT Expedidor autorizado
- RO Expeditor agreeat
- SL Pooblaščeni pošiljatelj
- SK Schválený odosielateľ
- FI Valtuutettu lähettäjä
- SV Godkänd avsändare
- EN Authorised consignor
- IS Viðurkenndur sendandi
- NO Autorisert avsender“;

6. V článku 70 ods. 2 sa zoznam poznámok nahrádza takto:

- „— BG Освободен от подпис
- CS Podpis se nevyžaduje
- DA Fritaget for underskrift
- DE Freistellung von der Unterschriftsleistung
- EE Allkirjanõudest loobutud
- EL Δεν απαιτείται υπογραφή
- ES Dispensa de firma
- FR Dispense de signature
- IT Dispensa dalla firma
- LV Derīgs bez paraksta
- LT Leista nepasirašyti
- HU Aláírás alól mentesítve
- MT Firma mhux meħtieġa
- NL Van ondertekening vrijgesteld
- PL Zwolniony ze składania podpisu
- PT Dispensada a assinatura
- RO Dispensă de semnătură
- SL Opustitev podpisa
- SK Oslobodenie od podpisu
- FI Vapautettu allekirjoituksesta
- SV Befrielse från underskrift
- EN Signature waived
- IS Undanþegið undirskrift
- NO Fritatt for underskrift“;

7. Príloha IV sa mení a dopĺňa takto:

a) V bode 2.8. prvej zarážke sa zoznam poznámok nahrádza takto:

- „— BG ЗАБРАНЕНО ОБЩО ОБЕЗПЕЧЕНИЕ
- CS ZÁKAZ SOUBORNÉ JISTOTY
- DA FORBUD MOD SAMLET KAUTION
- DE GESAMTBÜRGSCHAFT UNTERSAGT
- EE ÜLDTAGATISE KASUTAMINE KEELATUD
- EL ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ
- ES GARANTÍA GLOBAL PROHIBIDA
- FR GARANTIE GLOBALE INTERDITE
- IT GARANZIA GLOBALE VIETATA
- LV VISPĀRĒJS GALVOJUMS AIZLIEGTS
- LT NAUDOTI BENDRAJĄ GARANTIJĄ UŽDRAUSTA
- HU ÖSSZEZESSÉG TILALMA
- MT MHUX PERMESSA GARANZIJA KOMPENSIVA
- NL DOORLOPENDE ZEKERHEID VERBODEN

- PL ZAKAZ KORZYSTANIA Z GWARANCJI GENERALNEJ
- PT GARANTIA GLOBAL PROIBIDA
- RO GARANȚIA GLOBALĂ INTERZISĂ
- SL PREPOVEDANO SKUPNO ZAVAROVANJE
- SK ZÁKAZ CELKOVEJ ZÁRUKY
- FI YLEISVAKUUDEN KÄYTTÖ KIELLETTY
- SV SAMLAD SÄKERHET FÖRBJUDEN
- EN COMPREHENSIVE GUARANTEE PROHIBITED
- IS ALLSHERJARTRYGGING BÖNNUÐ
- NO FORBUD MOT BRUK AV UNIVERSALGARANTI“;

b) V bode 4.3. sa zoznam poznámok nahrádza takto:

- „— BG ИЗПОЛЗВАНЕ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ
 - CS NEOMEZENÉ POUŽITÍ
 - DA UBEGRÆNSET ANVENDELSE
 - DE UNBESCHRÄNKTE VERWENDUNG
 - EE PIIRAMATU KASUTAMINE
 - EL ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ ΧΡΗΣΗ
 - ES UTILIZACIÓN NO LIMITADA
 - FR UTILISATION NON LIMITÉE
 - IT UTILIZZAZIONE NON LIMITATA
 - LV NEIEROBEŽOTS IZMANTOJUMS
 - LT NEAPRIBOTAS NAUDOJIMAS
 - HU KORLÁTOZÁS ALÁ NEM ESŐ HASZNÁLAT
 - MT UŻU MHUX RISTRETT
 - NL GEBRUIK ONBEPERKT
 - PL NIEOGRANICZONE KORZYSTANIE
 - PT UTILIZAÇÃO ILIMITADA
 - RO UTILIZARE NELIMITATĂ
 - SL NEOMEJENA UPORABA
 - SK NEOBMEDZENÉ POUŽITIE
 - FI KÄYTTÖÄ EI RAJOITETTU
 - SV OBEGRÄNSAD ANVÄNDNING
 - EN UNRESTRICTED USE
 - IS ÓTAKMÖRKUÐ NOTKUN
 - NO UBEGRENSET BRUK“.
-

PRÍLOHA B

Dodatok II sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 4 ods. 2 sa zoznam poznámok nahrádza takto:

- „— BG Издаден впоследствие
- CS Vystaveno dodatečně
- DA Udstedt efterfølgende
- DE Nachträglich ausgestellt
- EE Välja antud tagasiulatuvalt
- EL Εκδοθέν εκ των υστέρων
- ES Expedido a posteriori
- FR Délivré a posteriori
- IT Rilasciato a posteriori
- LV Izsniegts retrospektīvi
- LT Retrospektyvusis išdavimas
- HU Kiadva visszamenőleges hatállyal
- MT Maħruġ b'mod retrospettiv
- NL Achteraf afgegeven
- PL Wystawione retrospektywnie
- PT Emitido a posteriori
- RO Eliberat ulterior
- SL Izdano naknadno
- SK Vyhotovené dodatočne
- FI Annettu jälkikäteen
- SV Utfärdat i efterhand
- EN Issued retroactively
- IS Útgefið eftir á
- NO Utstedt i etterhånd“;

2. V článku 16 ods. 2 sa zoznam poznámok nahrádza takto:

- „— BG Одобрен изпращач
- CS Schválený odesílatel
- DA Godkendt afsender
- DE Zugelassener Versender
- EE Volitatud kaubasaatja
- EL Εγκριμένος αποστολέας
- ES Expedidor autorizado
- FR Expéditeur agréé
- IT Speditore autorizzato
- LV Atzītais nosūtītājs
- LT Įgaliotas siuntėjas
- HU Engedélyezett feladó

- MT Awtorizzat li jibghat
- NL Toegelaten afzender
- PL Upoważniony nadawca
- PT Expedidor autorizado
- RO Expeditor agreeat
- SL Pooblaščeni pošiljatelj
- SK Schválený odosielateľ
- FI Valtuutettu lähettäjä
- SV Godkänd avsändare
- EN Authorised consignor
- IS Viðurkenndur sendandi
- NO Autorisert avsender“;

3. V článku 17 ods. 2 sa zoznam poznámok nahrádza takto:

- „— BG Освободен от подпис
- CS Podpis se nevyžaduje
- DA Fritaget for underskrift
- DE Freistellung von der Unterschriftsleistung
- EE Allkirjanõudest loobutud
- EL Δεν απαιτείται υπογραφή
- ES Dispensa de firma
- FR Dispense de signature
- IT Dispensa dalla firma
- LV Derīgs bez paraksta
- LT Leista nepasirašyti
- HU Aláírás alól mentesítve
- MT Firma mhux meħtieġa
- NL Van ondertekening vrijgesteld
- PL Zwolniony ze składania podpisu
- PT Dispensada a assinatura
- RO Dispensă de semnătură
- SL Opustitev podpisa
- SK Oslobodenie od podpisu
- FI Vapautettu allekirjoituksesta
- SV Befrielse från underskrift
- EN Signature waived
- IS Undanþegið undirskrift
- NO Fritatt for underskrift“.

PRÍLOHA C

Dodatok III sa mení a dopĺňa takto:

1. V prílohe A7 hlave II sa oddiel I mení a dopĺňa takto:

a) V treťom pododseku okienka 2 sa zoznam poznámok nahrádza takto:

- „— BG Различни
- CS Různí
- DA Diverse
- DE Verschiedene
- EE Erinevad
- EL διάφορα
- ES Varios
- FR Divers
- IT Vari
- LV Dažādi
- LT Įvairūs
- HU Többféle
- MT Diversi
- NL Diverse
- PL Różne
- PT Diversos
- RO Diverși
- SL Razno
- SK Rôzni
- FI Useita
- SV Flera
- EN Various
- IS Ýmis
- NO Diverse“;

b) V prvom pododseku okienka 31 sa zoznam poznámok nahrádza takto:

- „— BG Насипно
- CS Volně loženo
- DA Bulk
- DE Lose
- EE Pakendamata
- EL χύμα
- ES A granel
- FR Vrac
- IT Alla rinfusa
- LV Berams
- LT Nesupakuota
- HU Ömlesztett
- MT Bil-kwantità
- NL Los gestort

- PL Luzem
- PT A granel
- RO Vrac
- SL Razsuto
- SK Voľne
- FI Irtotavaraa
- SV Bulk
- EN Bulk
- IS Vara í lausu
- NO Bulk“;

c) V okienku 40 sa zoznam poznámok nahrádza takto:

- „— BG Различни
- CS Různé
- DA Diverse
- DE Verschiedene
- EE Erinevad
- EL διάφορα
- ES Varios
- FR Divers
- IT Vari
- LV Dažādi
- LT Įvairūs
- HU Többféle
- MT Diversi
- NL Diverse
- PL Różne
- PT Diversos
- RO Diverși
- SL Razno
- SK Rôzne
- FI Useita
- SV Flera
- EN Various
- IS Ýmis
- NO Diverse“;

2. V prílohe A8 sa časť B mení a dopĺňa takto:

a) V okienku 2 sa zoznam poznámok nahrádza takto:

- „— BG Различни
- CS Různí
- DA Diverse
- DE Verschiedene
- EE Erinevad
- EL διάφορα
- ES Varios
- FR Divers
- IT Vari

- LV Dažādi
- LT Įvairūs
- HU Többféle
- MT Diversi
- NL Diverse
- PL Różne
- PT Diversos
- RO Diverși
- SL Razno
- SK Rôzni
- FI Useita
- SV Flera
- EN Various
- IS Ýmis
- NO Diverse“;

b) V prvom pododseku okienka 14 sa zoznam poznámok nahrádza takto:

- „— BG Изпращач
- CS Odesílatel
- DA Afsender
- DE Versender
- EE Saatja
- EL αποστολέας
- ES Expedidor
- FR Expéditeur
- IT Speditore
- LV Nosūtītājs
- LT Siuntėjas
- HU Feladó
- MT Min jikkonsenja
- NL Afzender
- PL Nadawca
- PT Expedidor
- RO Expeditor
- SL Pošiljatelj
- SK Odosielateľ
- FI Lähetittäjä
- SV Avsända
- EN Consignor
- IS Sendandi
- NO Avsender“.

c) V prvom pododseku okienka 31 sa zoznam poznámok nahrádza takto:

- „— BG Насипно
- CS Volně loženo
- DA Bulk
- DE Lose
- EE Pakendamata

- EL χύμα
- ES A granel
- FR Vrac
- IT Alla rinfusa
- LV Berams
- LT Nesupakuota
- HU Ömlesztett
- MT Bil-kwantità
- NL Los gestort
- PL Luzem
- PT A granel
- RO Vrac
- SL Rzsuto
- SK Voľne
- FI Irtotavaraa
- SV Bulk
- EN Bulk
- IS Vara í lausu
- NO Bulk“.

3. V prílohe A9 v okienku 51 sa zoznam uplatniteľných kódov nahrádza týmto zoznamom:

„Belgicko	BE
Bulharská republika	BG
Česká republika	CZ
Dánsko	DK
Nemecko	DE
Estónsko	EE
Grécko	GR
Španielsko	ES
Francúzsko	FR
Írsko	IE
Taliansko	IT
Cyprus	CY
Lotyšsko	LV
Litva	LT
Maďarsko	HU
Luxembursko	LU
Malta	MT
Holandsko	NL
Rakúsko	AT
Poľsko	PL
Portugalsko	PT
Rumunsko	RO
Slovinsko	SI
Slovensko	SK
Fínsko	FI
Švédsko	SE
Spojené kráľovstvo	GB
Island	IS
Nórsko	NO
Švajčiarsko	CH“

4. Príloha B1 nahrádza takto:

„PRÍLOHA B1

SPOLOČNÝ TRANZITNÝ REŽIM/TRANZITNÝ REŽIM SPOLOČENSTVA

**ZÁRUČNÝ AKT
JEDNOTLIVÁ ZÁRUKA**

I. Záručné vyhlásenie ručiteľa

1. Dolu podpísaný(-á) ⁽¹⁾
bydliskom (sídlom) v ⁽²⁾
poskytuje týmto spoločne a nerozdielne ručenie, na úrade prijímania záruk
po najvyššiu sumu

v prospech Európskeho spoločenstva pozostávajúceho z Belgického kráľovstva, Bulharskej republiky, Českej republiky, Dánskeho kráľovstva, Spolkovej republiky Nemecko, Estónskej republiky, Helénskej republiky, Španielskeho kráľovstva, Francúzskej republiky, Írska, Talianskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Luxemburského veľkoveľkovoľvodstva, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Holandského kráľovstva, Rakúskej republiky, Poľskej republiky, Portugalskej republiky, Rumunska, Slovinskej republiky, Slovenskej republiky, Fínskej republiky, Švédskeho kráľovstva, Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska, ako aj Islandskej republiky, Nórskeho kráľovstva, Švajčiarskej konfederácie, Andorrského kniežatstva a Republiky San Marino ⁽³⁾, za všetky sumy hlavného zodpovedného, ďalšie záväzky, náklady a ostatné výdavky – nie však pokuty –, za ktoré hlavný zodpovedný ⁽⁴⁾

môže byť alebo je zaviazaný hore uvedeným krajinám vo forme cla a iných poplatkov, požadovaných za nižšie uvedené tovar prepustený do spoločného tranzitného režimu alebo tranzitného režimu Spoločenstva, z úradu odoslania v

.....
.....

úradu určenia v

Popis tovaru:

.....

2. Dolu podpísaný(-á) sa zaväzuje v termíne tridsať dní po prvej písomnej výzve príslušných úradov krajín uvedených v bode 1 bezodkladne zaplatiť požadované sumy, pokiaľ sám(-a) alebo iná dotknutá osoba pred uplynutím tejto lehoty príslušným úradom nepreukáže, že príslušný režim bol riadne ukončený.

Na žiadosť dolu podpísaného(-ej) a z dôvodov hodných zreteľa môžu príslušné úrady predĺžiť lehotu tridsiatich dní po písomnej výzve o lehotu, v rámci ktorej musí dole podpísaný(-á) zaplatiť požadované sumy. Náklady vzniknuté následkom povolenia tejto dodatočnej lehoty, najmä úroky sa vypočítajú tak, aby zodpovedali sume požadovanej na platnom peňažnom a kapitálovom trhu dotknutej krajiny.

3. Toto záručné vyhlásenie je záväzné odo dňa jeho prijatia úradom prijímania záruk. Dolu podpísaný(-á) ručí naďalej za zaplatenie všetkých záväzkov, ktoré vznikli v rámci tohto záväzku v priebehu tranzitných operácií v spoločnom tranzitnom režime alebo tranzitnom režime Spoločenstva, ak sa tieto tranzity začali pred účinnosťou zrušenia, prípadne výpovede záručnej listiny. Toto platí aj vtedy, ak je žiadosť o zaplatenie vyhotovená neskôr.

⁽¹⁾ Priezvisko a meno, prípadne názov firmy.

⁽²⁾ Úplná adresa.

⁽³⁾ Preškrtnite názov jednej alebo viacerých zmluvných strán alebo štátov (Andorra a San Marino), ktorých území sa to nebude týkať. Odkazy na Andorrské kniežatstvo a republiku San Marino sú platné iba v rámci tranzitného režimu Spoločenstva.

⁽⁴⁾ Priezvisko a meno, prípadne názov firmy a úplná adresa hlavného zodpovedného.

4. Pre účely tohto záručného vyhlásenia zriaďuje dolu podpísaný(-á) adresu pre doručovanie ⁽¹⁾ vo všetkých krajinách uvedených v odseku 1:

Krajina	Priezvisko a meno, prípadne názov firmy a úplná adresa
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Dolu podpísaný(-á) uznáva, že všetka korešpondencia a oznámenia, a formality alebo režimové opatrenia týkajúce sa tohto záručného vyhlásenia, a ktoré budú písomne doručené na jednu z jeho adries pre doručovanie, budú akceptované ako riadne doručené jemu (jej).

Dolu podpísaný(-á) uznáva za miestne príslušný súd, súdy v mieste adresy pre doručovanie.

Dolu podpísaný(-á) sa zaväzuje nemeniť svoju (svoje) adresu (adresy) pre doručovanie, alebo ak musí jednu alebo viaceré zmeniť, bude o tom vopred informovať úrad prijímania záruk.

V dňa

.....
(Podpis) ⁽²⁾

II. Prijatie úradom prijímania záruky

Úrad prijímania záruky

Záručné vyhlásenie prijaté dňa na zabezpečenie tranzitnej operácie v spoločnom tranzitnom režime alebo tranzitnom režime Spoločenstva, vykonanej na podklade tranzitného vyhlásenia č. zo dňa ⁽³⁾

.....
(Pečiatka a podpis)

⁽¹⁾ Ak právne predpisy niektorej krajiny nepoznajú inštitút adresy pre doručovanie, musí ručiteľ v tejto krajine vymenovať splnomocnenca oprávneného prijímať písomnosti adresované ručiteľovi a záväzky uvedené v druhom a v štvrtom pododseku odseku 4 musia byť primerane upravené. Rozhodnutí o právnych sporoch z tejto záruky sú príslušné súdy v mieste (sídle) ručiteľa, ako aj v mieste (sídle) splnomocnenca na doručovanie.

⁽²⁾ Pred podpisom musí signatár vlastnou rukou uviesť: „Záruka na sumu rovnú“, pričom sumu vypíše slovom.

⁽³⁾ Doplň úrad odoslania.“

5. Príloha B2 sa nahrádza takto:

„PRÍLOHA B2

SPOLOČNÝ TRANZITNÝ REŽIM/TRANZITNÝ REŽIM SPOLOČENSTVA

ZÁRUČNÝ AKT

JEDNOTLIVÁ ZÁRUKA VO FORME ZÁRUČNÝCH DOKLADOV

I. Záručné vyhlásenie ručiteľa

1. Dolu podpísaný(-á) ⁽¹⁾

s bydliskom (sídlom) v ⁽²⁾

poskytuje týmto spoločne a nerozdielne ručenie, na úrade prijímania záruk

v prospech Európskeho spoločenstva pozostávajúceho z Belgického kráľovstva, Bulharskej republiky, Českej republiky, Dánskeho kráľovstva, Spolkovej republiky Nemecko, Estónskej republiky, Helénskej republiky, Španielskeho kráľovstva, Francúzskej republiky, Írska, Talianskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Luxemburského veľkovevodstva, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Holandského kráľovstva, Rakúskej republiky, Poľskej republiky, Portugalskej republiky, Rumunska, Slovinskej republiky, Slovenskej republiky, Fínskej republiky, Švédskeho kráľovstva, Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska, ako aj Islandskej republiky, Nórskeho kráľovstva, Švajčiarskej konfederácie, Andorrského kniežatstva ⁽³⁾ a Republiky San Marino za všetky sumy hlavného zodpovedného, ďalšie záväzky, náklady a ostatné výdavky – nie však pokuty –, za ktoré hlavný zodpovedný môže byť alebo je zaviazaný hore uvedeným krajinám vo forme cla a iných poplatkov, požadovaných za tovar prepustený do spoločného tranzitného režimu alebo tranzitného režimu Spoločenstva, v súvislosti s ktorým je dolu podpísaný(-á) zaviazaný vydať záručné doklady na jednotlivú záruku do maximálnej výšky 7 000 EUR za doklad.

2. Dolu podpísaný(-á) sa zaväzuje v termíne tridsať dní po prvej písomnej výzve príslušných úradov krajín uvedených v odseku 1 bezodkladne zaplatiť požadované sumy do výšky 7 000 EUR za záručný doklad na jednotlivú záruku, pokiaľ sám(-a) alebo iná dotknutá osoba pred uplynutím tejto lehoty príslušným úradom nepreukáže, že príslušný režim bol riadne ukončený.

Na žiadosť dolu podpísaného(-ej) a z dôvodov hodných zreteľa môžu príslušné úrady predĺžiť lehotu tridsiatich dní po písomnej výzve o lehotu, v rámci ktorej musí dolu podpísaný(-á) zaplatiť požadované sumy. Náklady vzniknuté následkom povolenia tejto dodatočnej lehoty, najmä úroky sa vypočítajú tak, aby zodpovedali sume požadovanej na platnom peňažnom a kapitálovom trhu dotknutej krajiny.

3. Toto záručné vyhlásenie je záväzné odo dňa jeho prijatia úradom prijímania záruk. Dolu podpísaný(-á) ručí naďalej za zaplatenie všetkých záväzkov, ktoré vznikli v rámci tohto záväzku v priebehu tranzitných operácií v spoločnom tranzitnom režime alebo tranzitnom režime Spoločenstva, ak sa tieto tranzity začali pred účinnosťou zrušenia, prípadne výpovede záručnej listiny. Toto platí aj vtedy, ak je žiadosť o zaplatenie vyhotovená neskôr.

4. Pre účely tohto záručného vyhlásenia zriaďuje dolu podpísaný(-á) adresu pre doručovanie ⁽⁴⁾ vo všetkých krajinách uvedených v odseku 1:

Krajina	Príezvisko a meno, prípadne názov firmy a úplná adresa
.....
.....
.....
.....
.....
.....

⁽¹⁾ Príezvisko a meno, prípadne názov firmy.

⁽²⁾ Úplná adresa.

⁽³⁾ Iba pre tranzitné operácie Spoločenstva.

⁽⁴⁾ Ak právne predpisy niektorej krajiny nepoznajú inštitút adresy pre doručovanie, musí ručiteľ v tejto krajine vymenovať splnomocnenca oprávneného prijímať písomnosti adresované ručiteľovi a záväzky uvedené v druhom a v štvrtom pododseku bodu 4 musia byť primerane upravené. Rozhodnutí o právnych sporoch z tejto záruky sú príslušné súdy v mieste (sídlе) ručiteľa, ako aj v mieste (sídlе) splnomocnenca na doručovanie.

Dolu podpísaný(-á) uznáva, že všetka korešpondencia a oznámenia, a formality alebo režimové opatrenia týkajúce sa tohto záručného vyhlásenia, a ktoré budú písomne doručené na jednu z jeho adries pre doručovanie, budú akceptované ako riadne doručené jemu (jej).

Dolu podpísaný(-á) uznáva za miestne príslušný súd, súdy v mieste adresy pre doručovanie.

Dolu podpísaný(-á) sa zaväzuje nemeniť svoju (svoje) adresu (adresy) pre doručovanie, alebo ak musí jednu alebo viaceré zmeniť, bude o tom vopred informovať úrad prijímania záruk.

V dňa

.....
(Podpis) ⁽¹⁾

II. Prijatie úradom prijímania záruky

Úrad prijímania záruky

Záručné vyhlásenie ručiteľa prijaté dňa

.....
(Pečiatka a podpis)

⁽¹⁾ Pred podpisom musí signatár vlastnou rukou uviesť: „Záruka“.

6. Príloha B4 sa nahrádza takto:

„PRÍLOHA B4

SPOLOČNÝ TRANZITNÝ REŽIM/TRANZITNÝ REŽIM SPOLOČENSTVA

ZÁRUČNÝ AKT

CELKOVÁ ZÁRUKA

I. Záručné vyhlásenie ručiteľa

1. Dolu podpísaný(-á) ⁽¹⁾
s bydliskom (sídlom) v ⁽²⁾
poskytuje týmto spoločne a nerozdielne ručenie, na úrade prijímania záruk
po najvyššiu sumu

ktorá je 100/50/30 % ⁽³⁾ referenčnej sumy, v prospech Európskeho spoločenstva pozostávajúceho z Belgického kráľovstva, Bulharskej republiky, Českej republiky, Dánskeho kráľovstva, Spolkovej republiky Nemecko, Estónskej republiky, Helénskej republiky, Španielskeho kráľovstva, Francúzskej republiky, Írska, Talianskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Luxemburského veľkovevodstva, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Holandského kráľovstva, Rakúskej republiky, Poľskej republiky, Portugalskej republiky, Rumunska, Slovinskej republiky, Slovenskej republiky, Fínskej republiky, Švédskeho kráľovstva, Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska, ako aj Islandskej republiky, Nórskeho kráľovstva, Švajčiarskej konfederácie, Andorrského kniežatstva a Republiky San Marino ⁽⁴⁾,

za všetky sumy hlavného zodpovedného, ďalšie záväzky, náklady a ostatné výdavky – nie však pokuty –, za ktoré hlavný zodpovedný ⁽⁵⁾
môže byť alebo je zaviazaný hore uvedeným krajinám vo forme cla a iných poplatkov, požadovaných za tovar prepustený do spoločného tranzitného režimu alebo tranzitného režimu Spoločenstva.

⁽¹⁾ Priezvisko a meno, prípadne názov firmy.

⁽²⁾ Úplná adresa.

⁽³⁾ Iba pre tranzitné operácie Spoločenstva.

⁽⁴⁾ Preškrtnite názov jednej alebo viacerých zmluvných strán alebo štátov (Andorra a San Marino), ktorých území sa to nebude týkať. Odkazy na Andorrské kniežatstvo a republiku San Marino sú platné iba v rámci tranzitného režimu Spoločenstva.

⁽⁵⁾ Priezvisko a meno, prípadne názov firmy a úplná adresa hlavného zodpovedného.

2. Dolu podpísaný(-á) sa zaväzuje v termíne tridsať dní po prvej písomnej výzve príslušných úradov krajín uvedených v odseku 1, bezodkladne zaplatiť požadované sumy až po uvedenú najvyššiu sumu, pokiaľ sám(-a) alebo iná dotknutá osoba pred uplynutím tejto lehoty príslušným úradom nepreukáže, že režim bol riadne ukončený.

Na návrh dolu podpísaného(-ej) a z dôvodov hodných zreteľa môžu príslušné úrady predĺžiť lehotu tridsiatich dní po písomnej výzve o lehotu, v rámci ktorej musí dolu podpísaný(-á) zaplatiť požadované sumy. Náklady vzniknuté následkom povolenia tejto dodatočnej lehoty, najmä úroky sa vypočítajú tak, aby zodpovedali sume požadovanej na platnom peňažnom a kapitálovom trhu dotknutej krajiny.

Táto suma nesmie byť znížená o žiadne sumy už zaplatené na základe tohto záručného vyhlásenia, iba ak sa od dolu podpísaného(-nej) žiada zaplataenie dlhu vzniknutého v rámci spoločného tranzitného režimu alebo tranzitného režimu Spoločenstva, ktorý začal pred doručením predchádzajúcej výzvy na zaplataenie alebo v lehote tridsať dní po jej doručení.

3. Toto záručné vyhlásenie je záväzné odo dňa jeho prijatia úradom prijímania záruk. Dolu podpísaný(-á) ručí naďalej za zaplataenie všetkých záväzkov, ktoré vznikli v rámci tohto záväzku v priebehu tranzitných operácií v spoločnom tranzitnom režime alebo tranzitnom režime Spoločenstva, ak sa tieto tranzity začali pred účinnosťou zrušenia, prípadne výpovede záručnej listiny. Toto platí aj vtedy, ak je žiadosť o zaplataenie vyhotovená neskôr.

4. Pre účely tohto záručného vyhlásenia zriaďuje dolu podpísaný(-á) adresu pre doručovanie ⁽¹⁾ vo všetkých krajinách uvedených v odseku 1:

Krajina	Priezvisko a meno, prípadne názov firmy a úplná adresa
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Dolu podpísaný(-á) uznáva, že všetka korešpondencia a oznámenia, a formality alebo režimové opatrenia týkajúce sa tohto záručného vyhlásenia, a ktoré budú písomne doručené na jednu z jeho adries pre doručovanie, budú akceptované ako riadne doručené jemu (jej).

Dolu podpísaný(-á) uznáva za miestne príslušný súd, súdy v mieste adresy pre doručovanie.

Dolu podpísaný(-á) sa zaväzuje nemeniť svoju (svoje) adresu (adresy) pre doručovanie, alebo ak musí jednu alebo viaceré zmeniť, bude o tom vopred informovať úrad prijímania záruk.

V dňa

(Podpis) ⁽²⁾

II. Prijatie úradom prijímania záruky

Úrad prijímania záruky

Záručné vyhlásenie ručiteľa prijaté dňa

(Pečiatka a podpis)

⁽¹⁾ Ak právne predpisy niektorej krajiny nepoznajú inštitút adresy pre doručovanie, musí ručiteľ v tejto krajine vymenovať splnomocnenca oprávneného prijímať písomnosti adresované ručiteľovi a záväzky uvedené v druhom a štvrtom pododseku odseku 4 musia byť primerane upravené. Rozhodnúť o právnych sporoch z tejto záruky sú príslušné súdy v mieste (sídle) ručiteľa, ako aj v mieste (sídle) splnomocnenca na doručovanie.

⁽²⁾ Pred podpisom musí signatár vlastnou rukou uviesť: „Záruka na sumu, pričom sumu vypíše slovom.“

7. V okienku 7 prílohy B5 sa vypúšťa slovo „Rumunsko“.
8. V okienku 6 prílohy B6 sa vypúšťa slovo „Rumunsko“.
9. V prílohe B7 bode 1.2.1. sa zoznam poznámok nahrádza takto:

- „— BG Ограничена валидност
 - CS Omezená platnost
 - DA Begrænset gyldighed
 - DE Beschränkte Geltung
 - EE Piiratud kehtivus
 - EL Περιορισμένη ισχύς
 - ES Validez limitada
 - FR Validité limitée
 - IT Validità limitata
 - LV Ierobežots derīgums
 - LT Galiojimas apribotas
 - HU Korlátozott érvényű
 - MT Validità limitata
 - NL Beperkte geldigheid
 - PL Ograniczona ważność
 - PT Validade limitada
 - RO Validitate limitată
 - SL Omejena veljavnost
 - SK Obmedzená platnosť
 - FI Voimassa rajoitetusti
 - SV Begränsad giltighet
 - EN Limited validity
 - IS Takmarkað gildissvið
 - NO Begrenset gyldighet“.
-

KORIGENDÁ**Korigendum k nariadeniu Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999**

(Úradný vestník Európskej únie L 210 z 31. júla 2006)

Na strane 49 v článku 46 ods. 3:

namiesto: „3. Ak sa členský štát rozhodne uskutočniť opatrenia v rámci technickej pomoci v rámci každého operačného programu, podiel celkových výdavkov na technickú pomoc s ohľadom na každý operačný program nepresiahne maximálne sumy stanovené v odseku 1.

V prípade, ak sa technická pomoc uskutoční tiež vo forme osobitného operačného programu, celková výška výdavkov na technickú pomoc v takomto osobitnom programe nevedie k tomu, že celkový podiel finančných prostriedkov pridelených na technickú pomoc presiahne maximálne hodnoty stanovené v odseku 1.“

má byť: „3. Ak sa členský štát rozhodne uskutočniť opatrenia v rámci technickej pomoci v rámci každého operačného programu, podiel celkovej sumy pridelennej na technickú pomoc s ohľadom na každý operačný program nepresiahne maximálne sumy stanovené v odseku 1.

V prípade, ak sa technická pomoc uskutoční tiež vo forme osobitného operačného programu, celková suma pridelená na technickú pomoc v takomto osobitnom programe nevedie k tomu, že celkový podiel finančných prostriedkov pridelených na technickú pomoc presiahne maximálne hodnoty stanovené v odseku 1.“
